彩色世界经典文学名著宝库

原著\[法]儒勒·凡尔纳
中文版主编\苏　真
绘画\[意]托尼·沃尔夫

八十天环游世界

民族出版社
银河出版社(香港)有限公司

八十天环游世界

原著\[法]儒勒·凡尔纳
中文版主编\苏　真
绘画\[意]托尼·沃尔夫

民族出版社·银河出版社(香港)有限公司

Copyright©2002 Dami International,Milan
Chinese Edition©2002 Milky Way Cultural Consulting Co.Ltd.,Beijing
Simplified Chinese Character Edition Published by The Ethnic Publishing House and Milky Way Publishing House Ltd.
All rights reserved
本书中文简体字版
由意大利达米国际和北京银河文化信息咨询公司联合授权
民族出版社及银河出版社有限公司出版
未经版权所有者及出版者书面许可
不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分
违者必究

图书在版编目（CIP）数据

八十天环游世界 =（法）儒勒·凡尔纳著；苏真等编译. —北京：民族出版社，2002.6
（彩色世界经典文学名著宝库）
ISBN 7-105-04645-7

Ⅰ. 八… Ⅱ. ①凡… ②苏… Ⅲ. 科学幻想小说—法国—近代—儿童读物 Ⅳ. I565.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2002）第 035981 号

丛书名\彩色世界经典文学名著宝库
书名\八十天环游世界
原著\[法]凡尔纳(Jules Verne)
中文版主编\苏　真
绘画\[意]托尼·沃尔夫(TONY WOLF)
编译/苏　真　刘乐亭　刘旭阳　李彦华
邹　文　顾应俊　葛小冲　戴迪玲
责任编辑/黄显辟　王维强
装帧设计/银河艺术制作所

出版/民族出版社　银河出版社（香港）有限公司
Website/www.mwculture.com
制作/北京银河文化信息咨询公司
经销/新华书店
印刷/人民美术印刷厂
开本/889×1194　1/16
印张/3
版次印次/2002 年 6 月第 1 版第 1 次
书号/ISBN7-105-04645-7/I・1036(汉 301)
版权登记号/图字 01-2002-2082 号
定价/19.80 元

此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

1847年制造的美国火车，它经过改造后一直使用到1870年。
斯皮迪船长
费克斯侦探
班比斯船长
美洲印第安人的一些武器和物品
长矛
羽毛头饰
战斧
长烟斗
木和皮制成的盾
弓和箭
美洲野牛
普洛克特上校
19世纪美国客运列车车厢。这些座椅的靠背可以放平，就可以成为卧铺。
19世纪制造的汽船，它由蒸汽发动机驱动明轮前进。
轮船两旁圆圆的东西就是明轮，它不停地转动，上面的桨片就可以划水了。后来螺旋桨取代了这种明轮。

现在环球旅行已不是什么新鲜事了，人们绕地球一圈甚至不需要一天的时间。可是在19世纪，人们只能乘坐火车、轮船或者骑马旅行，所以在一两天内环球一圈简直是不可想象的。

那么当时完成这样的壮举到底需要多长时间呢？一天，福格先生和他的朋友们打了个赌，说他可以在80天内进行一次环球旅行。福格先生最后是否打赢了这个赌？他是怎样安排旅程的？在他的旅途中又发生了哪些精彩的故事呢？你如果想知道答案，就请赶快翻看这本《八十天环游世界》吧！

儒勒·凡尔纳（1828—1905）是法国著名作家，被誉为科学幻想和探险小说之父。他的科幻小说至今仍受到世界各国青少年读者的喜爱。他的代表作有：《气球上的五星期》、《格兰特船长的儿女们》、《海底两万里》、《神秘岛》和你即将看到的《八十天环游世界》。

第一章 打赌 …… 7

第二章 出发 …… 10

第三章 前往印度 …… 14

第四章 被捕 …… 19

第五章 日本历险 …… 22

第六章 横穿美国 …… 27

第七章 印第安人 …… 30

第八章 全速前进 …… 34

第九章 一个小错 …… 40

第一章

打 赌

wǒ jiào wàn shì tōng shì gè guǎn jiā cóngmíng zì
我叫万事通，是个管家。从名字

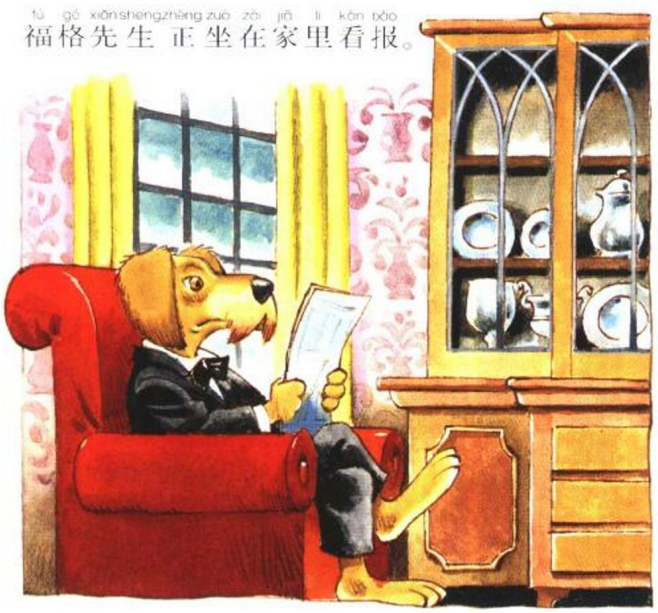
shàng nǐ jiù zhī dào wǒ shì gè wú shì bù xiǎo de shí gàn jiā
上你就知道我是个无事不晓的实干家。

wǒ dào guò shì jiè gè dì yě jīng lì guò duō nián
我到过世界各地，也经历过多年

de liú làng shēng huó wǒ hái yǒu guò wú shù cì mào xiǎn hé
的流浪生活，我还有过无数次冒险和

dǎ dǔ de jīng lì ne
打赌的经历呢。

fú gé xiān shengzhèng zuò zài jiā li kàn bào
福格先生正坐在家里看报。



yǒu yì tiān wǒ qù yì gè jiào fèi lì sī fú
有一天，我去一个叫费利斯·福

gé de shēn shì jiā yìng pìn dāngguǎn jiā dāng wǒ lái dào nà
格的绅士家应聘当管家。当我来到那

zhuàng wèi yu lún dun shì zhōng xīn de háo huá dà shà qián bìng
幢位于伦敦市中心的豪华大厦前并

àn xiǎngmén líng shí tīng jiàn lǐ miàn bù jǐn bù màn de chuán
按响门铃时，听见里面不紧不慢地传

chū yì gè nán rén de shēng yīn
出一个男人的声音：

"qǐng jìn
"请……进……"

wǒ tuī kāi mén yì kàn zhè wèi wèi lái de xīn zhǔ
我推开门一看，这位未来的新主

rén zhèng zuò zài yǐ zi shàng kàn bào ne
人正坐在椅子上看报呢。

fú gé xān shengfàng xià shǒuzhōng de bào zhǐ mǎn mǎn
福格先生放下手中的报纸，慢慢

de tái qǐ tóu wǒ shuō
地抬起头。我说：

wǒ lái zhè lǐ shì xiǎngzhǎo yì fèn guǎn jiā de chāi
"我来这里是想找一份管家的差

shì wǒ jiào qiong rén men dōu jiào wǒ wàn shì tōng
事。我叫琼，人们都叫我'万事通'……"

méi děng wǒ bǎ huà shuō wán fú gé xiān shēng jiù dǎ
没等我把话说完，福格先生就打

duàn wǒ de huà tóu màn tiáo sī lǐ de shuō
断我的话头，慢条斯理地说：

wǒ gù nǐ le xiàn zài wǒ děi zǒu le tā men
"我雇你了！现在我得走了，他们

hái zài jù lè bù lǐ děng wǒ ne néng gù dào nǐ zhè yàng
还在俱乐部里等我呢。能雇到你这样

de guǎn jiā wǒ hěn gāo xìng shuō wán tā jiù chū mén le
的管家，我很高兴。"说完他就出门了。

fú gé xiān shēng shì yì wèi tǔ shēng tǔ zhǎng de lún
福格先生是一位土生土长的伦

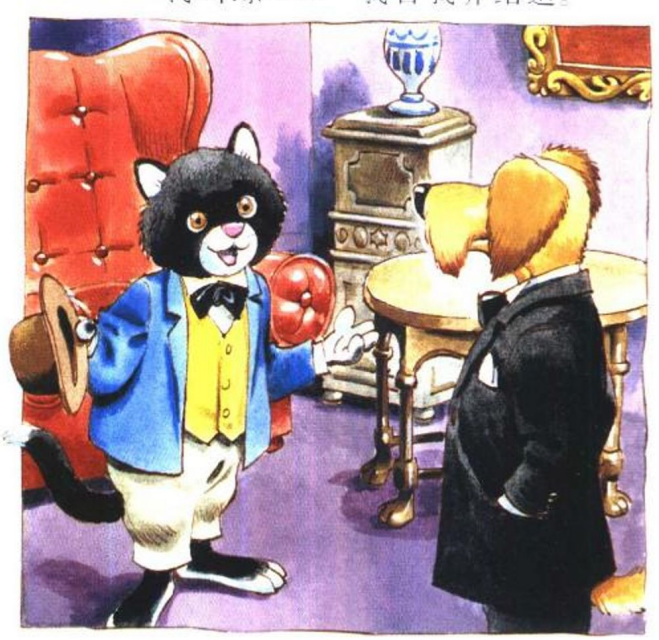
dūn rén tā zài lún dūn chū shēng zài lún dūn zhǎng dà
敦人。他在伦敦出生，在伦敦长大，

yì zhí jiù zhù zài zhè lǐ cóng lái méi xiǎng guò qù qí tā
一直就住在这里，从来没想过去其他

dì fang nǎ pà shì qù wài dì jìn xíng duǎn zàn de lǚ xíng
地方，哪怕是去外地进行短暂的旅行

huò shì duǎn shí jiān de dòu liú
或是短时间的逗留。

"wǒ jiào qiong" wǒ yì wǒ jiè shào qǐ
"我叫琼……"我自我介绍道。



fú gé hé tā de péng you menzhǎn kāi le yì chǎngshēngdòng de tǎo lùn
福格和他的朋友们展开了一场生动的讨论。

fú gé xiān sheng suàn de shàng shì shì jiè shang zuì xīn
福格先生算得上是世界上最心
píng qì hé de rén rén mencóng méi jiàn guò tā jiāo lǜ bù
平气和的人，人们从没见过他焦虑不
ān yě méi yǒu jiàn tā fā guò pí qì tā méi yǒu qī
安，也没有见他发过脾气。他没有妻
zi hé ér nǚ cóng bù yāo qǐng kè rén yì qǐ jìn cān
子和儿女，从不邀请客人一起进餐，
yě cóng bù jǔ bàn yàn huì dēng huó dòng
也从不举办宴会等活动。

gěi zhè yàng yì wèi shēn shì gàn huó yīng gāi shì yì jiàn
给这样一位绅士干活应该是一件
lìng rén qīng sōng ér yòu yú kuài de shì qing bié kàn fú gé
令人轻松而又愉快的事情！别看福格
xiān sheng méi shuō jǐ jù huà kě wǒ mǎ shàng jiù xǐ huan
先生没说几句话，可我马上就喜欢
shàng tā le wǒ xiǎng tā yě yì dìng hěn xǐ huan wǒ
上他了，我想他也一定很喜欢我。

fú gé xiān sheng měi tiān dōu chǔn shí dào yì gè jiào
福格先生每天都按时到一个叫
"gǎi liáng" de jù lè bù qù zài nà li kàn bào zhǐ
"改良"的俱乐部去，在那里看报纸
huò gēn gǎi liáng jù lè bù de qí tā chéngyuán men dǎ pái
或跟改良俱乐部的其他成员们打牌。

zài jù lè bù fú gé yù pèngshàng le tā de nà
在俱乐部，福格又碰上了他的那
xiē lǎo péng you men yǒu gōngchéng shī yín háng jiā fù
些老朋友们：有工程师、银行家、富
shāng tuì yì jūn guān hái yǒu yì shēng
商、退役军官，还有医生……

tā menzhèng wéi zhe yín háng jiā xún wèn yǒu guān qián
他们正围着银行家，询问有关前
tiān yè li yín háng bèi dào de shì jiàn
天夜里银行被盗的事件。

zhè dào zéi kàn lái bù shì gè guàn tōu dǎo xiàng shì
"这盗贼看来不是个惯偷，倒像是
gè xū yào diǎn líng huā qián de shēn shì yī shengshuō
个需要点零花钱的绅士。"医生说。

nǐ de yì sī shì shuō tā zhǐ shì tōu le yì dà
"你的意思是说，他只是偷了一大
duī líng huā qián yín háng jiā fǎn wèn dào
堆零花钱？"银行家反问道。

shì shí shàng bèi tōu de qián shì yì bǐ hěn dà hěn
事实上，被偷的钱是一笔很大很
dà de shù mù
大的数目。

wǒ rèn wéi nǐ menzhuō bù dào tā yī shengshuō
"我认为你们捉不到他，"医生说，
"shì jiè zhè me dà shuí zhī dào tā duǒ zài nǎ li yā
"世界这么大，谁知道他躲在哪里呀？"

wǒ kàn zhè shì jiè dào bù shì tài dà yǐ qián yě
"我看这世界倒不是太大，以前也
xǔ shì dàn xiàn zài zhè shì jiè tā shēng le biàn huà
许是，但现在这世界发生了变化！"

fú gé xiān sheng ruò yǒu suǒ sī de shuō
福格先生若有所思地说。

fú gé nǐ shuōshén me nán dào shì jiè yǐ jīng
"福格，你说什么？难道世界已经
biàn xiǎo le ma yín háng jiā jīng yà de wèn
变小了吗？"银行家惊讶地问。

jiǎn dān de shuō lǎo xiōng zhè ge shì jiè bìng bú xiàng tā
“简单地说，老兄，这个世界并不像它
kàn qǐ lái de nà me dà
看起来的那么大。”

shuō de duì gōngchéng shī fù hé dào
“说得对。”工程师附和道

wǒ jì de yǒu yì běn shū shang céng shuō guo wéi rào shì
“我记得有一本书上曾说过，围绕世
jiè jìn xíng yí cì huán qiú lǚ xíng zhǐ xū yào tiān fú gé shuō
界进行一次环球旅行只需要80天。”福格说

tīng dào zhè jù huà měi gè rén dōu hā hā dà xiào qǐ lái
听到这句话，每个人都哈哈大笑起来：

zhè shì bù kě néng de
“这是不可能的！”

wǒ néng zuò dào fú gé huí dá
“我能做到。”福格回答。

wǒ nǎ yīng bàng gēn nǐ dǎ dǔ nǐ bu kě néng
“我拿5000英镑跟你打赌，你不可能
zuò de dào yín háng jiā shuō
做得到。”银行家说

wǒ yòng wàn yīng bàng yǔ nǐ men dǎ dǔ wǒ yí dìng néng
“我用2万英镑与你们打赌，我一定能
zuò dào lú gé xiān sheng jiān dìng de shuō jīn wǎn diǎn
做到！”福格先生坚定地说，“今晚8点
fēn yǒu yí tàng huǒ chē dào duō fó ěr wǒ jiù dā zhè tàng che
45分有一趟火车到多佛尔，我就搭这趟车
chū fā dàn shì xiān sheng men hěn bào qiàn xiàn zài wǒ men
出发！但是，先生们，很抱歉，现在我们
jiù wán bu chéng pái le
就玩不成牌了。”

jù lè bù li de péng you men dōu jīng dāi le zài dāng shí
俱乐部里的朋友们都惊呆了，在当时，
wàn yīng bàng kě shì yí bǐ jù kuǎn dàn tā men dōu jiē shòu le
2万英镑可是一笔巨款。但他们都接受了
tiǎo zhàn cān yù le zhè chǎng dǔ bó
挑战，参与了这场赌博。

fú gé zài diǎn zhī qián cong cōng de gǎn huí jiā lǐ yí
福格在8点之前匆匆地赶回家里。一
jìn jiā mén tā jiù jiào wǒ zhǔn bèi lǚ xíng dài bìng shuō
进家门，他就叫我准备旅行袋，并说：

fēn zhōng hou dào huǒ chē zhàn chéng huǒ che chū fā
“10分钟后到火车站乘火车出发。”

tīng dào zhè huà hòu wǒ jīng yà de chà diǎn yūn guò qu
听到这话后，我惊讶得差点晕过去。

wǒ yuán xiǎng guò ān dìng de rì zi hái yǐ wéi cóng cǐ sì chù bēn
我原想过安定的日子，还以为从此四处奔
bō lǚ xíng de rì zi jié shù le ne
波旅行的日子结束了呢。

lín zǒu qián fú gé xiān sheng gěi le wǒ yí dà bǐ qián bìng
临走前，福格先生给了我一大笔钱并
gào su wǒ
告诉我：

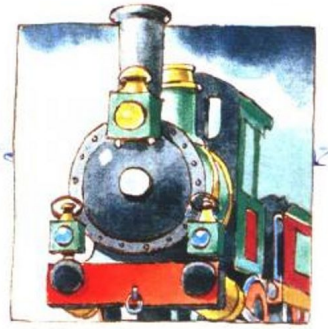
zhè xiē qián shì wǒ men zhè cì lǚ xíng suǒ xū yào de
“这些钱是我们这次旅行所需要的。”

zhè shì yí bǐ jù kuǎn bìng qiě zài zhěng gè lǚ xíng tú zhōng
这是一笔巨款，并且在整个旅行途中
wǒ děi suí shí dōu dài zhe yí xiǎng dào zhè lǐ wǒ hún shēn zhí
我得随时都带着。一想到这里，我浑身直
dǎ lěng zhàn
打冷战。

fú gé cōngcōng huí dào jiā lǐ
福格匆匆回到家里……

wǒ mǎ shàng zhǔn bèi xíng lǚ
我马上准备行李……

fú gé xiān sheng jiāo gěi wǒ yí dà bǐ qián
福格先生交给我一大笔钱……



第二章
出发

wǒ menchéng zuò sì lún mǎ chē lái dào le huǒ chē zhàn
我们乘坐四轮马车来到了火车站，

shí jiān shèng xià bù duō le chà diǎn méi gǎn shàng huǒ chē
时间剩下不多了，差点没赶上火车

jiù zài zhè shí fú gé xiān shēng jū rán tíng zài yí
就在这时，福格先生居然停在了

yí gè nǚ qǐ gài de miàn qián wǒ jí jí de cuī cù dào
一个女乞丐的面前，我焦急地催促道：

"xiān shēng bù néng zài dān gé le wǒ men dei gǎn
"先生，不能再耽搁了，我们得赶

kuài zǒu
快走！"

"gěi zhè qián nǐ nǎ qù ba xī wàng tā néng gěi
"给，这钱你拿去吧！希望它能给

nǐ yì diǎn bāng zhù "
你一点帮助。"

fú gé gěi le nǚ qǐ gài yí zhāng bǎn piào hái yú
福格给了女乞丐一张钞票，还愉

kuài de xiàng nǚ qǐ gài jū le gōng shēn rán hòu dà tài bù
快地向女乞丐鞠了个躬，然后大踏步

de xiàng huǒ chē zhàn zǒu qù
地向火车站走去

wǒ gǎn jǐn gēn shàng fú gé xiān shēng xīn zhǔ rén de
我赶紧跟上福格先生。新主人的

kāng kǎi dài fāng shēn shēn de dǎ dòng le wǒ
慷慨大方深深地打动了我。

huǒ chē zhàn lǐ yōng jǐ de rén qún zài zhàn tái shàng tuī
火车站里拥挤的人群在站台上推

tuī sāng sāng gǎi liáng jù lè bù de pén yǒu men zhèng zài zhàn
推搡搡。改良俱乐部的朋友们正在站

tái shàng děng wǒ men ne dāng huǒ chē huǎn huǎn kāi dòng shí
台上等我们呢。当火车缓缓开动时，

zhè qián nǐ nǎ qù ba
"这钱你拿去吧！"

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

tā men hǎn dào
他们喊道：

zhù nǐ men yí lù shùn fēng lǚ tú yú kuài
“祝你们一路顺风，旅途愉快！”

qiān wàn jì zhù wǒ men dēng zhe nǐ men guī lái de
“千万记住，我们等着你们归来的

rì zi
日子……”

wàng bù liǎo tiān hòu nián yuè
“忘不了！80天后，1872年12月

rì xīng qī liù wǎn shang diǎn fēn jiàn lǚ
21日星期六晚上8点45分见！”福

gé jiān dìng de hǎn dào
格坚定地喊道

wǒ men chū fā de nà tiān shì yuè rì
我们出发的那天是10月2日。

wǒ men lù jīng fǎ guó bā lí dào dá yì dà lì
我们路经法国巴黎，到达意大利

de gǎng kǒu chéng shì bù lín dí xī rán hòu zài nà li chéng
的港口城市布林迪西，然后在那里乘

chuán chuán guò dì zhōng hǎi
船，穿过地中海。

yí gè xīng qī yǐ hòu wǒ men de lún chuán zài āi
一个星期以后，我们的轮船在埃

jí de sū yī shì yùn hé kào àn wǒ men kě méi xiǎng dào
及的苏伊士运河靠岸。我们可没想到，

yīng guó zhù āi jí dà shǐ guǎn de lǐng shì hé zhēn tàn fèi kè
英国驻埃及大使馆的领事和侦探费克

sī xiān shengzhèng zài mǎ tou shangdēng zhe wǒ men ne
斯先生正在码头上等着我们呢。

fèi kè sī shēn cái shòu xiǎo mú yàng hěn jīng míng tā
费克斯身材瘦小，模样很精明。他

shì yīng gé lán yín háng pài wǎng hǎi wài gǎng kǒu diào chá dào qiè
是英格兰银行派往海外港口调查盗窃

àn de zhēn tàn zhī yī
案的侦探之一。

tā men wèi shén me huì zài mǎ tou shang dēng wǒ men
他们为什么会在码头上等我们

ne hòu lái wǒ cái fā xiàn zhè cì lǚ xíng shì wǒ men
呢？后来，我才发现这次旅行使我们

chéng le míng rén yīn wèi yīng guó jǐng fāng rèn wéi shì fú gé
成了名人。因为英国警方认为是福格

cè huà le nà zōng dào qiè àn bìng yǐ zhè cì dǔ bó zuò
策划了那宗盗窃案，并以这次赌博作

wéi jiǎ xiàng cóng ér táo lí yīng guó
为假象，从而逃离英国。

lǐng shì hé fèi kè sī zhēn tàn zhàn zài rén qún dāng zhōng
领事和费克斯侦探站在人群当中

biàn rèn zhe wǒ men fèi kè sī zhēn tàn de mù dì shì yào
辨认着我们，费克斯侦探的目的是要

shì tú zǔ zhǐ fú gé de lǚ xíng
试图阻止福格的旅行。

ér wǒ hé fú gé què yì diǎn yě bù zhī qíng hái
而我和福格却一点也不知情，还

bèi méng zài gǔ lǐ ne shì shí shang wǒ men dāng shí shèn
被蒙在鼓里呢。事实上，我们当时甚

zhì gēn běn méi yǒu zhù yì dào zhè liǎng gè rén gèng bù huì
至根本没有注意到这两个人，更不会

qù xiǎng tā men dào dǐ shì shuí shì gàn shén me de
去想他们到底是谁，是干什么的。

mǎ tou shang yǒu liǎng gè nán rén zài dēng wǒ men
码头上有两个男人在等我们……

fèi kè sī yì zhí gēn zōng wǒ dào le shì chǎngshang tā jiào zhù wǒ bìng zuò le zì wǒ jiè shào
费克斯一直跟踪我到了市场上，他叫住我并做了自我介绍。

wǒ xū yào mǎi yì xiē dōng xi yú shì jiù qù le shì chǎng
我需要买一些东西，于是就去了市场。

fèi kè sī wèi le shōu jí yǒu guān fú gé xiān sheng de qíngkuàng yì zhí gēn zōng wǒ lái dào shì chǎngshang
费克斯为了收集有关福格先生的情况，一直跟踪我来到市场上。

zài fán huá de shì chǎng li fèi kè sī jiả zhuāng pèngshàng le wǒ tā jiào zhù wǒ bìng rè qíng de zuò le zì wǒ jiè shào
在繁华的市场里，费克斯假装碰上了我。他叫住我，并热情地做了自我介绍。

fèi kè sī xiǎn de hěn yǒu lǐ mào shǒushangzōng ài ná zhe yí gè yān dǒu ǒu ěr chōushàng yì liǎng kǒu tā shuō huà bù duō dàn hé rén shuō huà shí yì zhí xiào mī mī de liǎng zhī yǎn jīng hái tè bié yǒu shén yí jiàn miàn wǒ jiù duì tā chǎnshēng le hǎo gǎn
费克斯显得很有礼貌，手上总爱拿着一个烟斗，偶尔抽上一两口。他说话不多，但和人说话时一直笑眯眯的，两只眼睛还特别有神。一见面我就对他产生了好感。

wǒ yǐ wéi wǒ yòu zhǎo dào le yí wèi xīn de péng you
我以为我又找到了一位新的朋友。

nǐ zhī dào wǒ duì péng you zǒng shì yǒu shén me jiù shuō shén
你知道，我对朋友总是有什么就说什

me de suǒ yǐ wǒ biàn shí fēn tiān zhēn de jiāng wǒ men zhè
么的。所以我便十分天真地将我们这

cì lǚ xíng de yǒu guān qíng kuàng yǐ jí wǒ shēn shang dài zhe
次旅行的有关情况，以及我身上带着

de qián de shù mù děng zhè xiē xì jié dōu yì wǔ yì shí de
的钱的数目等这些细节都一五一十地

gào su le tā
告诉了他。

qǐng yuán liàng wǒ xiàn zài bì xū děi mǎ shàng huí
“请原谅，我现在必须得马上回

qù le fú gé xiān sheng hái zài děng wǒ ne zuì hòu
去了，福格先生还在等我呢。”最后，

wǒ duì fèi kè sī shuō
我对费克斯说。

dāng shí zhèng hǎo yǒu yì sōu jiào méng gǔ hào de
当时正好有一艘叫“蒙古”号的

kuài chuán zhǔn bèi shǐ wǎng yīng guó de shǔ dì yìn dù
快船准备驶往英国的属地——印度，

wǒ men jué dìng suí zhe tiáo chuán jìn xíng yuǎn háng
我们决定随这条船进行远航。

hòu lái wǒ fā xiàn wǒ de nà wèi xīn péng you yě gēn
后来我发现我的那位新朋友也跟

zhe wǒ men shàng le zhè tiáo chuán
着我们上了这条船

第三章

前往印度

zhè yàng méng gǔ hào zài shǐ wǎng yìn dù de
这样，“蒙古”号在驶往印度的

tú zhōng yǒu duō le yī wèi xīn chéng kè zhēn tàn fèi
途中又多了一位新乘客——侦探费

kè sī xiān sheng
克斯先生。

fèi kè sī de xíng zōng zòng shì shén chū guǐ mò yǒu
费克斯的行踪总是神出鬼没，有

shí wǒ xiǎng qù zhǎo tā dàn què zǒng shì zhǎo bù dào ér
时我想去找他，但却总是找不到，而

bù xiǎng zhǎo tā de shí hou tā yòu shí bù shí de chū xiàn
不想找他的时候，他又时不时地出现

zài wǒ de miàn qián
在我的面前

fú gé xiān sheng bù shàn yán tán sì hū duì yán tú
福格先生不善言谈，似乎对沿途

de xīn xiān shì wù bìng bù gǎn xìng qù tā dà bù fen shí
的新鲜事物并不感兴趣 他大部分时

jiān dōu dāi zài zì jǐ de cāng fáng lǐ yǒu shí qù dà tīng
间都待在自己的舱房里，有时去大厅

lǐ dǎ dǎ pái
里打打牌

zhè yī tiān wǒ yī gè rén dāi zài wǒ zì jǐ de
这一天，我一个人待在我自己的

cāng fáng lǐ fèi kè sī zhǔ dòng lái zhǎo wǒ tā hé wǒ
舱房里，费克斯主动来找我 他和我

xián liáo wèn wen zhè wèn wen nà tiān nán hǎi bei de
闲聊，问问这，问问那，天南海北的

shén me dōu liáo yǒu shí hái hěn yōu mò de shuō xiē xiǎo xiào
什么都聊，有时还很幽默地说些小笑

huà wǒ men de shí jiān hěn yú kuài de liū dào le jié
话，我们的时间很愉快地就打发了……

dàn yī xiǎng dào lǎo kè sī cóng gēn zōng guò wǒ wǒ
但一想到费克斯曾跟踪过我，我

réng rán hěn shēng qì
仍然很生气

jīng guò jǐ tiān de hǎi shàng háng xíng wǒ men zhōng yú
经过几天的海上航行，我们终于

dào dá le mù dì dì yìn dù de méng mǎi
到达了目的地——印度的孟买

méng gǔ hào zuì hòu dào dá le wǒ men de mù dì dì
“蒙古”号最后到达了我们的目的地。

wǒ bèi sān gè yòu gāo yòu dà qì nù qì chōng tiān de jiā huo dǎ le yí dùn
我被三个又高又大且怒气冲天的家伙打了一顿……

méng gǔ hào mǎ shàng jiù yào jìn rù hǎi gǎng shí
“蒙古”号马上就要进入海港时，

dà jiā fēn fēn pǎo dào le jiǎ bǎn shàng dōu xiǎng xiān kàn yí
大家纷纷跑到了甲板上，都想先看一

kàn méng mǎi chéng de měi lì jǐng sè
看孟买城的美丽景色。

méng mǎi de hǎi gǎng hěn dà jìn jìn chū chū de chuán
孟买的海港很大，进进出出的船

zhī yě hěn duō wǒ men de méng gǔ hào yào děng bié
只也很多，我们的“蒙古”号要等别

de chuán zhī chū lái hòu cái néng jìn gǎng
的船只出来后，才能进港。

yǒu de rén yǐ jīng děng zháo jí le hěn bù de mǎ
有的人已经等着急了，恨不得马

shàng jiù xià chuán shàng àn wǒ men dào shì méi yǒu nà me
上就下船上岸。我们倒是没有那么

zháo jí tè bié shì fú gé xiān sheng gēn běn méi yǒu xiǎng
着急，特别是福格先生，根本没有想

xià chuán de yì sī zuì hòu děng dài jiā dōu xià de chà bù
下船的意思。最后等大家都下得差不

duō le wǒ men cái xià chuán
多了，我们才下船。

wǒ shàng àn hòu jué dìng qù mǎi diǎn dōng xi tú zhōng
我上岸后决定去买点东西。途中

wǒ fā xiàn le yí zuò fēi cháng zhuàng guān de yìn dù miào yǔ
我发现了一座非常壮观的印度庙宇，

biàn xiǎng jìn qù qiáo yí qiáo yú shì wǒ jiù dà mú dà yàng
便想进去瞧一瞧。于是我就大模大样

de zǒu le jìn qù
地走了进去。

kě shì wǒ hěn kuài jiù hòu huǐ le yīn wèi wǒ wàn
可是我很快就后悔了，因为我万

wàn méi xiǎng dào bú shì yìn dù jiào jiào tú zhè xiē miào
万没想到，不是印度教教徒，这些庙

yǔ shì bù zhǔn suí biàn jìn qù de
宇是不准随便进去的。

suǒ yǐ wǒ yí jìn qù jiù bèi sān gè nù qì
所以，我一进去，就被三个怒气

chōng tiān shēn cái kuí wú de jiā huo gěi dài zhù le tā
冲天、身材魁梧的家伙给逮住了，他

men bù yóu fēn shuō bǎ wǒ hěn hěn dì zòu le yí dùn
们不由分说，把我狠狠地揍了一顿。

“nǐ zhè gè jiā huo shuí ràng nǐ jìn lái de kàn
“你这个家伙，谁让你进来的，看

nǐ hái gǎn bù gǎn wǔ rǔ wǒ men de shèng miào tā men
你还敢不敢侮辱我们的圣庙！”他们

yí biān dǎ hái yí biān mà zhe wǒ
一边打还一边骂着我。

“āi yā wǒ bù néng lǎo lǎo shí shí de tǎng zài zhè
“哎呀，我不能老老实实地躺在这

lǐ ràng rén jiā dǎ yā nà hái bù bǎ wǒ dǎ sǐ le
里让人家打呀，那还不把我打死了，

bì xū mǎ shàng cǎi qǔ cuò shī cái xíng wǒ xīn xiǎng
必须马上采取措施才行。”我心想。

yú shì wǒ shǐ chū quán shēn lì qì pīn mìng kàng
于是，我使出全身力气，拼命反

kàng zhōng yú táo le chū lái
抗，终于逃了出来。

wǒ gù bù shàng hún shēn de shāng tòng yí zhí xiàng huǒ
我顾不上浑身的伤痛，一直向火

chē zhàn pǎo qù dāng wǒ dào dá huǒ chē zhàn shí fú gé
车站跑去。当我到达火车站时，福格

xiān sheng zhèng zài nǎ lǐ děng wǒ wǒ men gāng hǎo gǎn shàng
先生正在那里等我。我们刚好赶上

qù jiā ěr gè dá de huǒ chē
去加尔各答的火车。

wǒ men liǎ shuí dōu méi yǒu zhù yì dào zài jǐ jié
我们俩谁都没有注意到，在几节

chē xiāng qián zhēn tàn fèi kè sī yě shàng le huǒ chē tā
车厢前，侦探费克斯也上了火车。他

méi yǒu shōu dào lún dūn jì gěi tā de dài bǔ zhèng suǒ yǐ
没有收到伦敦寄给他的逮捕证，所以

tā wú fǎ dài bǔ wǒ men
他无法逮捕我们……

yí lù shàng fú gé xiān sheng yì zhí zài gēn lǚ zhǎng
一路上，福格先生一直在跟旅长

kē luó mǎ dì jué shì liáo tiān zhè wèi jūn guān shì wǒ men lǚ
柯罗马蒂爵士聊天。这位军官是我们旅
tú zhōng pèng dào de yí wèi yǔ zhòng bù tóng de shēn shì tā
途中碰到的一位与众不同的绅士，他
shì yí wèi yìn dù tōng ér wǒ zhèng zài zhuā jǐn shí jiān zhì shēn
是一位印度通。而我正在抓紧时间治身
shang de shāng xiǎng bàn fǎ jǐn kuài huī fù
上的伤，想办法尽快恢复。

zài wǒ men lǚ xíng le yì tiān yǐ hòu wǒ men de huǒ
在我们旅行了一天以后，我们的火
chē kāi dào le yí gè jiào kē ěr bǐ de xiǎo huǒ chē zhàn jiù
车开到了一个叫科尔比的小火车站，就
tū rán tíng le xià lái lǚ zhǎng xià chē qù zhāng wàng le yí
突然停了下来。旅长下车去张望了一
xià huí lái duì wǒ men shuō dào
下，回来对我们说道：

tiě guǐ dào tóu le hái méi xiū wán ne
“铁轨到头了！还没修完呢。”

bào zhǐ shang bú shì shuō yǐ jīng quán xiàn tōng chē le
“报纸上不是说已经全线通车了
ma fú gé píng jìng de shuō
吗？”福格平静地说。

jiē zhe fú gé biàn bú jiàn le tā qù le nǎ li ne
接着福格便不见了。他去了哪里呢？
wǒ zháo jí de sì chù zhāng wàng
我着急地四处张望。

guò le bù jiǔ wǒ kàn jiàn tā huí lái le hái qí
过了不久，我看见他回来了，还骑
zhe yì zhǒng xīn de jiāo tōng gōng jù dà xiàng
着一种新的交通工具——大象！

wǒ bù jīn àn àn pèi fú tā de jī zhì
我不禁暗暗佩服他的机智。

shàng lái ba péng you men zán men qí xiàng zǒu
“上来吧，朋友们，咱们骑象走。”
fú gé hǎn dào bìng jiào wǒ pá dào xiàng bèi shang qù
福格喊道，并叫我爬到象背上去。

nà tiān wǎn shang wǒ men zài sēn lín li sù yíng sì
那天晚上，我们在森林里宿营，四
zhōu yí piàn qī hēi
周一片漆黑。

tū rán hēi àn zhōng chū xiàn le yì qún rén tā men
突然，黑暗中出现了一群人，他们
chuān zhe sè cǎi xiān yàn de chóuduàn xiǎn de yōngróng huá guì
穿着色彩鲜艳的绸缎，显得雍容华贵。

mǎ chē hòu mian zǒu zhe yí wèi nián qīng měi lì de nǚ zǐ
马车后面走着一位年轻美丽的女子，
tā yóu liǎng míng wèi shì chān fú zhe
她由两名卫士搀扶着。

nà li fā shēng shén me shì le wǒ jīng yà de wèn
“那里发生什么事了？”我惊讶地问。

zhè shì běn bān dé ěr hàn wáng hóu de sòng zàng duì wu
“这是本班德尔汗王侯的送葬队伍，
tā de shī tǐ yào zài chái duī shang jìn xíng huǒ huà nà ge nián
他的尸体要在柴堆上进行火化。那个年
qīng nǚ zǐ shì tā de fēi zi àn zhào yìn dù de gǔ lǎo chuán
轻女子是她的妃子。按照印度的古老传
tǒng hé fēng sú xí guàn tā jiāng gēn tā de zhàng fu yì qǐ huǒ
统和风俗习惯，她将跟她的丈夫一起火

wǒ men yǔ lǚ zhǎng yì qǐ chéng dà xiàng lǚ xíng
我们与旅长一起乘大象旅行。

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com